

## Modernisierung eines Textes

### Teil 1

Unten findest du einen Auszug aus der Originalversion des Märchens der Brüder Grimm. Er ist in einem altertümlichen Deutsch verfasst. Es handelt sich um den Teil des Textes, den du auch als nächstes als Film sehen wirst.

Lese den Text und versuche ihn in ein einfacheres Deutsch zu „übersetzen“ - mit kürzeren Sätzen und leichteren Vokabeln. Du kannst dafür ein Wörterbuch benutzen oder deiner Lehrerin/deinem Lehrer Fragen stellen.

Auszug aus der deutschen Originalversion:

*Rotkäppchen aber war nach den Blumen herumgelaufen, und als es so viel zusammen hatte, daß es keine mehr tragen konnte, fiel ihm die Großmutter wieder ein, und es machte sich auf den Weg zu ihr. Es wunderte sich, daß die Türe aufstand, und wie es in die Stube trat, so kam es ihm so seltsam darin vor, daß es dachte: „Ei, du mein Gott, wie ängstlich wird mir's heute zumut, und bin sonst so gerne bei der Großmutter!“ Es rief „Guten Morgen“, bekam aber keine Antwort.*

Schreibe den Text neu - in einem einfacheren Deutsch:

### Teil 2, Partnerarbeit

Tausche deinen Text mit dem eines Partners. Sprecht über die Unterschiede zwischen euren Texten und der Originalversion sowie über die Unterschiede zwischen euren beiden vereinfachten Texten. Schaut euch jetzt den nächsten Teil des Films an und vergleicht euren Text mit dem aus dem Film.